Kemono no Souja
The Beast Player

VOLUME 2 - CHAPTER 2, PART 2

Translation: Kurenai
Scans & edits: Ink
Proofreading: Conner

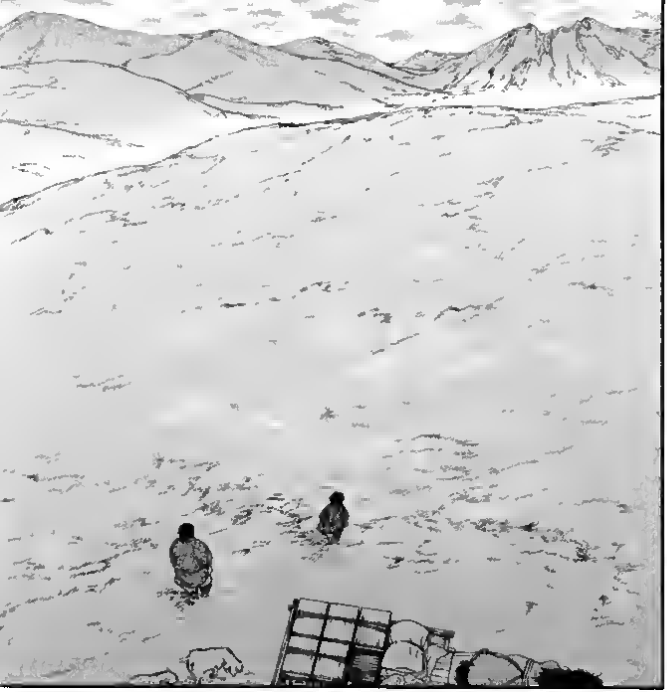
et-cactera.net
#etc@irc.irchighway.net

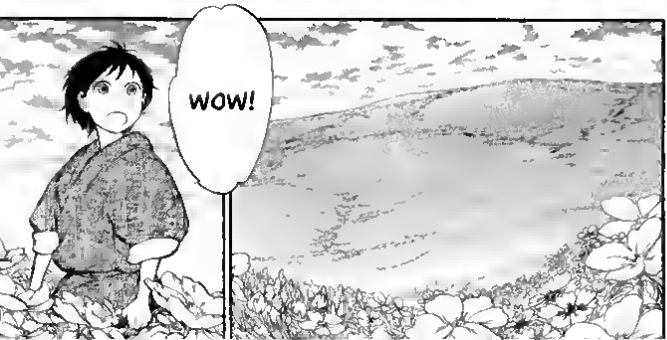
FLAP
WHAT ARE YOU PUTTING INTO THE CART?
SO BIG.
IS THAT A CART?
?
WHAT?!
HIVES, PROVISIONS, BEDDING
EVERYTHING, REALLY

RATTLE RATTLE
I HAVE A CABIN NEAR THE SEVENTH MARKER OF MOUNT KASHO.
WE'RE GOING UP INTO THE MOUNTAINS WHERE THE FLOWERS ARE.
RATTLE
RATTLE
FSHH
FSHH
THE BEES WILL GIVE US GOOD HONEY, YOU'LL SEE.
IN SUMMER, THE MOUNTAINSIDE IS A FIELD OF FLOWERS FUJAK, SASHA, YOU NAME IT.
FSHH

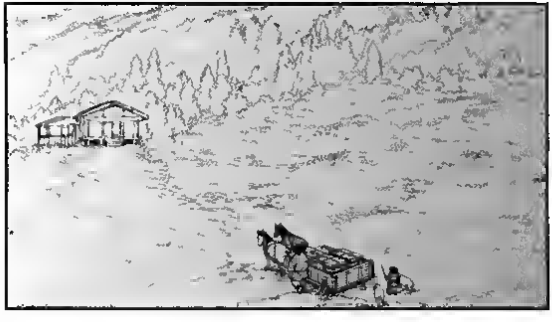
HALT
?
OOH!
A SPRING!
THE WATER'S COOL!
Gulp Gulp
SHAKE
SHAKE

H-HEY!
SHAKE SHAKE
STOP THAT!
Grrn
...
YOU SHOULD ACT MORE LIKE A LADY.
YOU'RE LIKE A WET MUTT.
I DON'T KNOW WHAT TO DO WITH YOU
BETTER A WET MUTT THAN A LADY.
...
...!
Whoosh
Rush
Rush
Rush

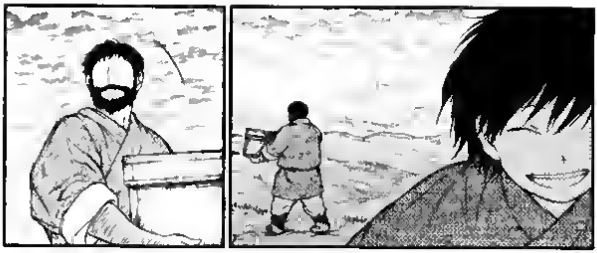


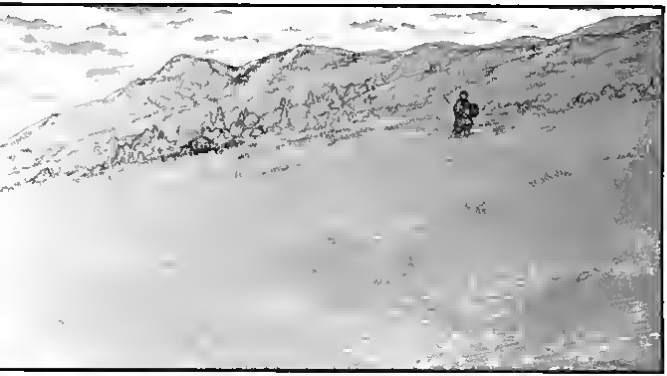

WOW!

COME ONLY A BIT FARTHER NOW
IT'S A WHOLE NEW WORLD



WILL DO!
AND LOOK AFTER THE HORSES
YOU TAKE THE GOATS TO THE PEN
I'M GOING TO SET UP THE HIVES AND CLEAN OUT THE CHIMNEY
WE FINALLY MADE IT
...



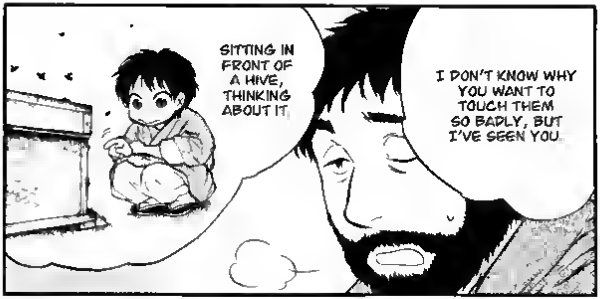


I'LL HAVE TO WORK HARDER.
THIS YEAR, ERIN'S WITH ME.

BEFORE I CAN NO LONGER COME HERE?
HOW MANY MORE YEARS...

Chapter 2, part 2
The Summer Cabin

I HOPE YOU'VE SETTLED IN ALL RIGHT
THINK YOU CAN MANAGE AN ENTIRE DAY BY YOURSELF?
GOOD.
YES
BECAUSE I'M GOING OUT TOMORROW.
TAKE CARE OF THE PLACE.
I WILL!
GLAD TO HEAR THAT. BUT LISTEN HERE
I WON'T BE HERE TO KEEP AN EYE ON YOU, SO DON'T GO AROUND POKING BEES
!!
ケムシ!!
DID YOU REALLY THINK I NEVER SAW YOU?


SITTING IN FRONT OF A HIVE, THINKING ABOUT IT
I DON'T KNOW WHY YOU WANT TO TOUCH THEM SO BADLY, BUT I'VE SEEN YOU.

...
YES
ALWAYS BE CAREFUL.
DO I MAKE MYSELF CLEAR?
YOU COULD DIE FROM A BEE STING, YOU KNOW.

I HOPE HE DOESN'T FIND OUT I'VE ALREADY BEEN STUNG.
IT'S FURRY.

OW!
Blob.
JOLT
BUZZ
Poke
OR HARD?
IS IT FUZZY—
NO MATTER HOW MUCH I LICKED AND SUCKED, THE PAIN WOULDN'T GO AWAY.

A BEE DIES AFTER STINGING
I KNEW THAT BUT STILL...
...

NOW I'M WORRIED ABOUT LEAVING YOU ON YOUR OWN
NO TELLING WHAT HARE-BRAINED THING YOU'LL DO NEXT
AH!
THAT REMINDS ME! DON'T GET UNDER TOTCHI!
!!
Mutes have names, don't they?

LOOK AT ME
LISTEN, ERIN.
ANIMALS ARE VERY DIFFERENT FROM PEOPLE
DON'T FORGET THAT.
TOTCHI IS A GENTLE MARE.
SHE'S ALMOST FAMILY.
BUT LET'S SAY...
A WASP STINGS HER
SHE PANICS, TURNS WILD. ONE SWIFT KICK FROM HER CAN KILL YOU.
NOW, IF SHE WERE HUMAN, SHE WOULDN'T DO THAT.
BUT HORSES AREN'T PEOPLE.
WHAT HE SAID.

MOTHER SAID THE SAME THING TO ME
TOHDA WILL NEVER BECOME ACCUSTOMED TO MANKIND

GOOD
I'LL LEAVE EVERYTHING TO YOU.
YES
...
UNDER-STAND?

I WANT TO SELL THEM
NO, NO
ARE YOU SICK, UNCLE JOH-UN?
HERBS?
AH
TO PICK HERBS
WHERE ARE YOU GOING TOMORROW?

HA HA HA
REALLY. WE'LL MAKE LOTS OF MONEY.
WHAT? REALLY?!
SELLS FOR A GOLD.
TIGO ROOTS WORK WONDERS FOR SWELLING.
A ROOT THIS BIG...
BUT...
LEGEND HAS IT...
THAT TIGO LIVES OFF THE BREATH OF TOHDA.
AND SINCE THE HERB GROWS IN A DEEP GORGE,
PICKING IT ISN'T EASY.
GASP
!
BUT DON'T YOU WORRY. YOU—
IT MAY TAKE LONGER THAN A DAY.

ARE YOU ALL RIGHT?
IS SOME-THING WRONG?
Tremble
Tremble Tremble

SO STAY AT HOME AND DON'T WORRY ABOUT ME
I WON'T BE GOING DOWN TO THE BOTTOM OF THE GORGE
I KNOW THIS PLACE LIKE THE BACK OF MY HAND.
..
ARE YOU CON-CERNED FOR ME?
I ASSURE YOU,
UNCLE JOH-UN,
YOU'RE GOING...
WHERE TOHDA LIVE?

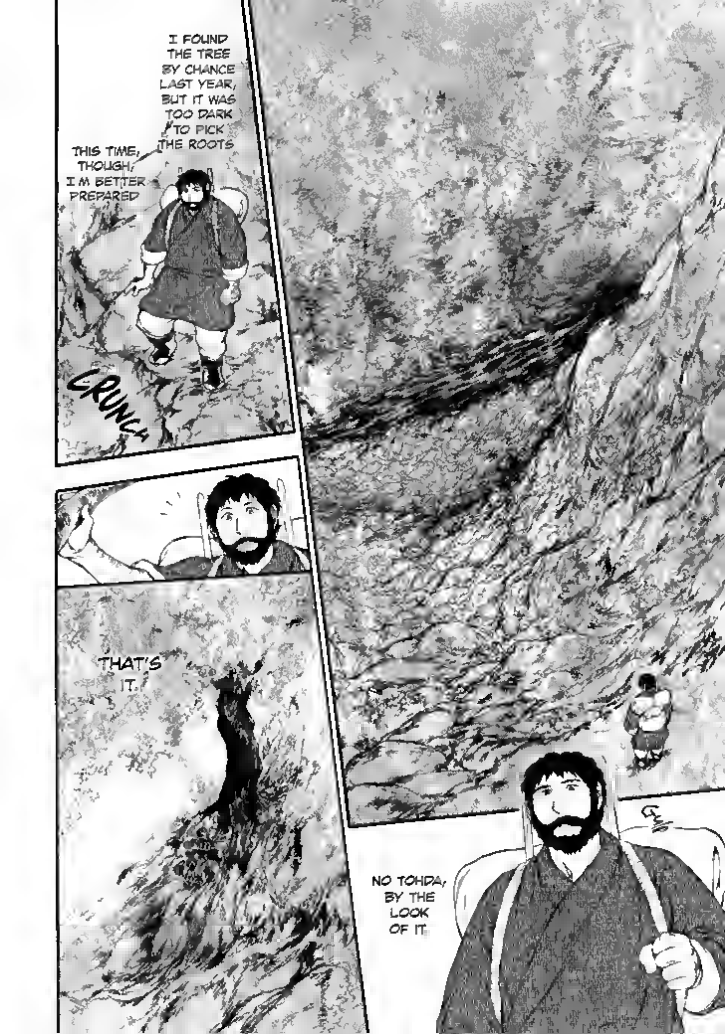
ZZZZ
SNORE
SNORE
DOESN'T COME HOME...
IT UNCLE JOO-WON...
...
SUDDE

Peep
Chirp Chirp
Stir
Stir
Stir
Yank
Shut
SPRING
Sniff
Pull

Rumble
Rumble
Rumble

I HAVE ERIN.
BUT NOW ..
ALL THIS TIME I'VE ONLY HAD TO FILL MY OWN STOMACH
I'LL HAVE TO PREPARE HER TROUSSEAU, TOO
SHE'LL NEED A DOWRY THEN"
IN SIX OR SEVEN YEARS SHE'LL PROBABLY GET MARRIED
AND IF ONLY SHE DIDN'T HAVE AHRYO BLOOD
THEN I MIGHT BE ABLE TO WRITE TO AN OLD FRIEND FOR A PLACE IN THE SCHOOL IN THE CAPITAL.
IF ONLY SHE WERE A BOY.
ALTHOUGH, FOR SOME REASON, I DON'T SEE HER LIVING AN ORDINARY GIRL'S LIFE.

WELL, I NEED TO THINK ON IT
PLOP
PLOP
Grunt
THE GROUND IS SLUSHY, BUT NOTHING I CAN'T MANAGE
PHEW
Splash
HMM?
RUSTLE
Silence—
BEST TO AVOID THEM
AN ANIMAL?
OR A BIRD?
Squish
Squish
THUMP
THUMP


I FOUND THE TREE BY CHANCE LAST YEAR, BUT IT WAS TOO DARK TO PICK THE ROOTS
THIS TIME, THOUGH, I'M BETTER PREPARED
CRUNCH
THAT'S IT.
NO TOHDA, BY THE LOOK OF IT.
Gulp

Fret
Fret
TOSS
TWIST
Coil
Coil
STRETCH
SLIPPE
CRACK
CRUMBLE
SLIP
!

WHACK
!!
UNCLE JOH-UN!
CLATTER CLATTER
WAH!
GUH!
SWOOSH
...
NOOO!

Kemono no Souja